

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 89 (1971)  
**Heft:** 235

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**







son, à Sion, est nommé membre du conseil d'administration et caissier avec signature collective à deux. Par suite de mariage, la secrétaire Gabrielle Sierro s'appelle Gabrielle Hediger-Sierro.

Neuchburg - Neuchâtel - Neuchâtel Bureau de La Chaux-de-Fonds

28 septembre 1971. Louis Leuba-Liengme, Café-Restaurant Jurassien, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 3. 3. 1965, N° 51). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Neuchâtel

27 septembre 1971. Mousses Industrielles S.A. (Industrie-Schaum A.G.) (Industrial Foam Ltd), à Neuchâtel (FOSC du 15. 6. 1970, N° 146, p. 1475). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège de la société à Bouclay (FOSC du 24. 9. 1971, N° 223, p. 2341).

27 septembre 1971. Développement du tourisme automobile. Economica, société coopérative, à Neuchâtel, développement du tourisme automobile, etc. (FOSC du 28. 3. 1962, N° 73, p. 921). Suite procès-verbal de son assemblée du 12 juillet 1971, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais cette raison sociale ne peut être radiée, le consentement de l'autorité fiscale cantonale faisant défaut.

28 septembre 1971. Annonces Suisses S.A. «ASSA» Société Suisse de Publicité, succursale de Neuchâtel (FOSC du 20. 4. 1970, N° 90, p. 879), avec siège principal à Zurich. Charles Meyer n'est plus président du conseil d'administration; il reste membre avec signature collective à deux. Robert Jaquet, jusqu'ici délégué et directeur général, a été nommé président du conseil d'administration; ses pouvoirs ont été modifiés en ce sens et il continue à signer collectivement à deux. Ernest Gallmann et Alain Robert Jaquet, jusqu'ici directeurs, ont été nommés directeurs généraux; Alfred Lechner et Claude Mauler, jusqu'ici sous-directeurs, ont été nommés directeurs; tous continuent à engager la société par leur signature collective à deux. Gérald Hellé et Ezio Battaglieri, jusqu'ici fondateurs de pouvoir, ont été nommés sous-directeurs avec signature collective à deux; leur procuration est éteinte.

Genève - Genève - Ginevra

27 septembre 1971. Peinture. A. Lavanchy, à Genève, peinture et décoration (FOSC du 13. 1. 1967, p. 150). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

27 septembre 1971. Manège. Emile Jaquero, à Chêne-Bougeries. Chef de la maison: Emile Jaquero, de Genève à Chêne-Bougeries. Manège à l'enseigne «Manège de Grange-Falquet», 17, chemin de Grange-Falquet.

27 septembre 1971. Atelier de tôlerie, etc. Julien Lopez, à Genève, atelier de tôlerie, peinture, etc. (FOSC du 25. 7. 1969, p. 1737). Nouveau siège: Carouge, 8, rue Antoine-Jolivet.

27 septembre 1971. Cercle des Agriculteurs de Genève et environs, à Carouge, société coopérative (FOSC du 10. 5. 1971, p. 1125). Procuration collective avec le directeur ou le sous-directeur a été confiée à Claude Blanc, de et à Meyrin, et Bertolino Venceslau, du Portugal, à Genève.

27 septembre 1971. Société Immobilière Altitude 375, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 3. 1963, p. 882). Louis Luco n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Frédéric Schmid, de et à Collonge-Bellerive, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 2, rue de la Rôtisserie, chez A. Steulet, Frédéric Schmid succ.

27 septembre 1971. Assistance technique. Carlin Company SA, à Genève, assistance technique etc. (FOSC du 18. 5. 1971, p. 1211). Frank-Carlin Lynch et Edouard Kössler ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Georges de Montenach, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

27 septembre 1971. Comptoir de la Parfumerie SA, à Genève (FOSC du 25. 9. 1970, p. 2173). John Hancock n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hans Thierstein, de Bowil BE, à Plan-les-Ouates, est membre et secrétaire du conseil d'administration. Il signe collectivement à deux avec le président.

27 septembre 1971. Equipement pour garages, etc. Graco Genève SA, à Genève, équipement pour garages, etc. (FOSC du 14. 1. 1969, p. 82). Les pouvoirs d'Emil Fischli sont radiés. Signature individuelle a été confiée à Keith-M. Strong, des USA, à Genève, directeur. Procuration individuelle a été confiée à Gérard Weyer, de et à Genève.

27 septembre 1971. Immeubles. SI rue des Marronniers 5, à Plan-les-Ouates, société anonyme (FOSC du 9. 4. 1969, N° 771). Nouveau siège: Genève. Statuts modifiés le 21 septembre 1971. L'administrateur Alfred Magnin (inscrit) est maintenant domicilié à Genève. Adresse: 64, rue de Lyon, chez Alfred Magnin.

27 septembre 1971. Photographes, etc. (FOSC du 24. 9. 1971, p. 2341). Nouveau siège: Grand-Saconnex: Statuts modifiés le 23 août 1971. Adresse: 17, chemin François-Lehmann.

27 septembre 1971. Véhicules à moteur. Performance Cars Ltd, à Genève, tous véhicules à moteur et accessoires, société anonyme (FOSC du 17. 2. 1969, p. 373). Adresse

de la société: 11, rue de Cornavin, chez Filipinetti Société Anonyme. La société exploite un garage à l'enseigne «City Garage», 30, rue de la Servette, et un garage à l'enseigne «Derby Garage», 2, rue du Grand-Pré.

27 septembre 1971. Société d'Importation et d'Exportation de Produits Naturels (Simex-prona), à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 11. 1970, p. 2593). Pierre Mennet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacky Maisonnewe n'est plus administrateur ni directeur; ses pouvoirs sont radiés. Raymond-Claude Fosé, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Jean Caneri, secrétaire du conseil d'administration, signe désormais individuellement. Signature collective à deux a été confiée à Gérard Pasche, d'Oron-la-Ville VD, à Lutry VD.

27 septembre 1971. Participations. Scanlake SA, à Genève, administration et prise de participations (FOSC du 10. 4. 1969, p. 784). Michel Decor n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Furno-Sola, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 3, rue du Mont-Blanc, chez Société Anonyme Fiduciaire Suisse.

27 septembre 1971. Société d'études, de gestion et de participations «Segpar», à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 10. 1971, p. 2424). But modifié: étude et promotion de méthodes nouvelles dans le commerce de détail dans l'industrie; aide à toute entreprise pour acquiescir ou mettre en valeur tout produit ou procédé, breveté ou non, plus généralement mise en valeur de tout droit de propriété intellectuelle; conseil à toute entreprise sur des problèmes de gestion, d'ordre technique, commercial ou financier et prise de participations dans toutes entreprises. Capital porté de fr. 100 000 à fr. 450 000 par l'émission de 350 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 450 000, entièrement versé, divisé en 450 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 2 septembre 1971.

27 septembre 1971. Société Coopérative de Consommation «Coop-Genève», à Genève (FOSC du 7. 6. 1971, p. 1388). Georges Capitaine n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Albert-Louis Dupont-Willémien, administrateur (inscrit) a été nommé président du conseil d'administration et membre du comité de direction avec signature collective à deux.

27 septembre 1971. Electro-Nature SA, à Genève, produits alimentaires naturels, diététiques, etc. (FOSC du 13. 11. 1970, p. 2593). Pierre-Edouard Mennet n'est plus administrateur; ses pouvoirs, ainsi que ceux de Jacky Maisonnewe, sont radiés. Raymond-Claude Fosé, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Jean Caneri, secrétaire du conseil d'administration (inscrit), signe désormais individuellement. Signature collective à deux a été confiée à Gérard Pasche, d'Oron-la-Ville VD, à Lutry VD.

Uebersicht der Inhaberpapiere - Tableau des titres au porteur

I. Im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich aufgerufene Titel vom 1. Juli bis 30. September 1971. I. Titres dont la production a été ordonnée par les tribunaux dans la Feuille officielle suisse du commerce du 1er juillet au 30 septembre 1971

Table with columns: Titelgattung, Ausgeber - Emittent, Nummern der Titel, Anzahl, Nominalwert, Emissionsdatum, Zinsfuß, Coupons, Bemerkungen, Datum der Veröffentlichung. Contains detailed financial data for various Swiss entities.

II. Im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich kräftlos erklärte Titel vom 1. Juli bis 30. September 1971  
II. Titres dont l'annulation a été ordonnée par les tribunaux dans la Feuille officielle suisse du commerce du 1<sup>er</sup> juillet au 30 septembre 1971

Table with 10 columns: Titelgattung, Ausgeber - Emittent, Nummern der Titel, Anzahl, Nominalwert, Emissionsdatum, Zinssatz, Coupons, Bemerkungen, Datum der Veröffentlichung. Contains various entries for obligations, stocks, and certificates.

III. Im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich widerrufenen Titel vom 1. Juli bis 30. September 1971  
III. Titres dont la révocation a été ordonnée par les tribunaux dans la Feuille officielle suisse du commerce du 1<sup>er</sup> juillet au 30 septembre 1971

Table with 10 columns: Titelgattung, Ausgeber - Emittent, Nummern der Titel, Anzahl, Nominalwert, Emissionsdatum, Zinssatz, Coupons, Bemerkungen, Datum der Veröffentlichung. Contains one entry for Action (Nestlé Alimentana SA, Vevey).

Abhanden gekommene Werttitel  
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst: 5%-Inhaber-Obligation Volksbank Hochdorf, Hochdorf, Nr. 1623, nom. Fr. 2000.-, ausgestellt am 7. Juni 1968, mit Coupons per 7. Juni 1969 bis 1971.

Verloren gegangen ist die Kassenobligation Nr. 3355 der Schweizerischen Bankgesellschaft Visp von Fr. 12.000.-, Zins 5%, ausgestellt am 6. September 1967, versehen mit Jahreszinscoupons per 7. September 1972, lautend auf den Inhaber.

Dichiarazione di scomparsa In seguito a regolare diffida apparsa sul Foglio ufficiale svizzero di commercio N° 166 del 20 luglio 1970 e sui Fogli ufficiali cantonali N° 30 e N° 31 del 24 e 31 luglio 1970, nessuna notizia ci è pervenuta sulla vita o sulla morte di a) Bonvini-Merlo Margherita, fu Giacomo, di Brusio, nata il 23 ottobre 1857, e di b) Giacomina Jsolà-Merlo, fu Giacomo, di Brusio, nata il 18 gennaio 1862.

6280 Hochdorf, den 1. Oktober 1971 Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf: Leu

3930 Visp, den 1. Oktober 1971 Der Gerichtspräsident: L. Heinzmann

7742 Poschiavo, 5 ottobre 1971 Per il Tribunale del Distretto Bernina, il presidente: Raulo Zala-Pozzi

Es wird vermisst: Fr. 5000.- Inhaberschuldbrief datiert 17. November 1950 Vorgang Fr. 33 000.- 2. Rang auf Grundstück GB Allendorf Nr. 535, derzeitiger Pfand Eigentümer: Martin Stählin, 1943, Bäckermeister, Lachen.

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali GLOBVALOR Internationaler Anlagefonds für Wertschriften

Maiana Holding AG, Walchwil Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 737 OR Dritte Veröffentlichung

8553 Lachen, den 2. Oktober 1971 Bezirksgericht March

Die Kammer für Anlagefonds der Eidgenössischen Bankenkommision hat am 28. September 1971 folgende Verfügung erlassen: 1. Der GLOBVALOR, Internationaler Anlagefonds für Wertschriften, wird fortgeführt.

Printing Techniques Estate AG, Zug Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR Erste Veröffentlichung







# ...jetzt das exklusive Werbegeschenk

von hohem Gebrauchswert und nachhaltiger Werbewirkung

## WATERMAN

Garnitur mit Namensgravur



### Coupon

Verlangen Sie ein Testmuster für 5 Tage mit Offerte für  
 ein Stück bei Ihrem Papeteristen oder direkt bei Waterman  
 Zürich, Badenerstr. 404, 8004 Zürich, Telefon: 051 52 12 80

Name:

Adresse:

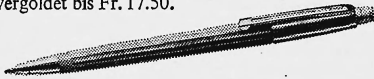
H

In verchromter Ausführung Fr. 98.—

Slim de Waterman — zeitlos elegant, extra schlank und  
 unverwechselbar in der Form! Bleistift und Kugelschreiber in  
 hochwertiger Vergoldung, Fr. 150.— (inkl. Gravur).

## ...und drei weitere Werbetips von Waterman:

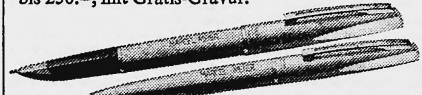
**Kugelschreiber Tip mit Saphirspitze**  
 Formschön, gestochen scharfe Schrift, drei  
 verschiedene Strichbreiten. Fr. 6.—  
 Weitere Modelle verchromt und  
 vergoldet bis Fr. 17.50.



**Waterman-4-couleurs**  
 Leader der Vierfarben-Kugelschreiber, bevorzugt  
 von Schülern, Studenten und Berufstätigen.  
 Je nach Ausführung Fr. 23.50 bis 65.—,  
 mit Gratis-Gravur.



**Neuheit: Die dynamischen Concorde-Garnituren**  
 mit subtil-flexibler 18-Karat-Goldfeder und Kugel-  
 schreiber sind soeben eingetroffen. Von Fr. 88.—  
 bis 250.—, mit Gratis-Gravur.



Auch einzeln erhältlich

## EMS-GELSENBERG AG

Domat/Ems

**6 1/4% ANLEIHE 1971-86**  
 von Fr. 25 000 000

Die Anleihe dient zur Ablösung kurz- und mittelfristiger Kredite und zur Finanzierung der aus dem weiteren Wachstum notwendig werdenden Kapazitätsausweitung.  
 Das Unternehmen fabriziert nach dem von EMS/INVENTA entwickelten Verfahren die SWISS POLYESTER GRILENE-Faser.

Die wichtigsten Bedingungen der Anleihe sind:

Zinssatz:	6 1/4% p. a., Jahrescoupons per 1. November
Laufzeit:	15 Jahre, mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht der Gesellschaft nach 10 Jahren
Kotierung:	an den Börsen von Zürich und Basel
Ausgabepreis:	98,40% zuzüglich 0,60% halber eidg. Titelstempel = 99%
Zeichnungsfrist:	8. bis 14. Oktober 1971, mittags

Zeichnungen werden von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen, die den Interessenten auch den Prospekt und Zeichnungsschein zur Verfügung halten.

Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerische Kreditanstalt  
 Schweizerischer Bankverein Graubündner Kantonalbank

## Trans Anlage-Gesellschaft, Glarus

### Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung vom 7. Oktober 1971 hat die Ausschüttung einer Dividende von Fr. 9.— je Inhaberaktie von Fr. 100.— Nennwert beschlossen.

Die Zahlung erfolgt ab 8. Oktober 1971 gegen Coupon Nr. 1 unter Abzug der Verrechnungssteuer mit Fr. 6.30 pro Aktie bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, beim Schweizerischen Bankverein und bei den Herren Rahn & Bodmer, Banquiers, Zürich.

Glarus, den 7. Oktober 1971

Der Verwaltungsrat

## Société Holding Prosoned SA, Bâle

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 22 octobre 1971, à 16 h., au siège de la société, Rittergasse 35, Bâle.

Ordre du jour:

Procès-verbal de l'assemblée générale précédente.  
 Rapport de la direction.  
 Compte de l'exercice 1969/1970.  
 Répartition du bénéfice.  
 Divers.

Les comptes de la société ainsi que le rapport de l'organe de contrôle peuvent être consultés par les actionnaires au siège de la société à partir du 11 octobre 1971.

Le président du conseil d'administration

## Société Coopérative de l'Hôtel du Marchairuz

Convocation

Messieurs les sociétaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le samedi 16 octobre 1971, à 15.00 h., au Marchairuz.

Ordre du jour: Statutaire.

Renouvellement du conseil.

À l'issue de l'assemblée, collation offerte.

Veillez envoyer votre inscription à M. Rémy Gilléron, Hôtel du Marchairuz, avant vendredi 15 octobre à midi.

Le bureau du conseil

## Pro Anzère Holding SA, Ayent

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le jeudi 28 octobre 1971, à 14 h. 30, au Restaurant des Premiers Pas, à Anzère.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil.  
 2° Présentation des comptes de l'exercice au 30 avril 1970.  
 3° Rapport du contrôleur aux comptes.  
 4° Approbation des comptes, bilans et comptes de profits et pertes et décharges aux organes responsables.  
 5° Nominations d'administrateurs.  
 6° Divers.

Le rapport du conseil et du contrôleur, ainsi que bilan et compte de profits et pertes sont à la disposition des actionnaires au bureau de la société, Place du Village AV 4, Anzère (VS).

Les actionnaires, titulaires d'actions au porteur, qui désirent prendre part à l'assemblée générale ou s'y faire représenter, sont invités à déposer leurs actions au plus tard le mardi 26 octobre 1971, à 18 heures, au bureau de la Société, ou un certificat de blocage délivré par une banque. Ce certificat doit être établi au nom de la personne assistant à l'assemblée générale ou, à défaut, être accompagné d'une procuration.

Les actions ou certificats de blocage déposés ne pourront être retirés qu'après l'assemblée générale.

Anzère, le 8 octobre 1971

Le conseil d'administration

## NATIONAL Buchungsautomaten

Volltext/Kurztext kombiniert

### Kontoblatt-Einzug

Organisation durch Fachleute,  
Garantie und Service für Rebuil-MC

REBUMA SUTER AG  
Uetlibergstrasse 350, 8045 Zürich  
Tel. (051) 33 66 36

Wir sind die rasch wachsende Niederlassung der amerikanischen Control Data Corporation, Minneapolis/Minn. und befassen uns mit dem Verkauf, der Vermietung und der Wartung unserer elektronischen Rechenanlagen in der Schweiz.

Zur Entlastung unseres Buchhaltungschefs suchen wir einen tüchtigen, einsatzfreudigen

### Buchhalter

mit abgeschlossener kaufm. Ausbildung und guten englischen Sprachkenntnissen.

Einem selbständig arbeitenden, strebsamen Bewerber können wir einen interessanten und entwicklungsfähigen Posten bei guter Salarierung und entsprechenden Sozialleistungen anbieten.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung mit handschriftlichem Begleitbrief, Photo und allen üblichen Unterlagen oder telefonieren Sie uns.



CONTROL DATA AG  
Elektronische Rechenanlagen  
Bleicherweg 33, 8002 Zürich  
Tel. (051) 36 70 33



### Express-Kredite

Fr. 500.- bis Fr. 20 000.-

- Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt
- Diskretionsgarantie

**Bank Prokredit**  
8023 Zürich  
Löwenstrasse 52  
Telefon 051 / 25 47 50

**X** Es lässt sich alles ganz einfach per Post erledigen.  
Express-Bedienung

Name \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
Ort \_\_\_\_\_

Inserieren bringt Erfolg!



FISCHER & CO.  
8734 REINACH

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache – inserieren Sie!

An alle Geschäftsleute,  
die der Büfa ferngeblieben sind:

# Sie haben etwas Wichtiges verpasst.

Schade. Wir hätten Ihnen gerne unsere revolutionierende Weiterentwicklung vorgestellt. Und Ihnen gezeigt, wie einfach es ist, mit ihr den Kommunikationsfluss um vieles zu beschleunigen.

Schade, dass Sie den Rank Xerox 7000 nicht gesehen haben. Die Neuheit, die wie alle unsere Vervielfältigungsautomaten Originale sekunden-schnell auf normales Papier reproduziert. Sauber, preiswert und gestochen scharf. Die aber ein paar zusätzliche Vorteile hat. Allerdings sehr wichtige: Zum Beispiel die Möglichkeit, Formate zu verklei-

nern. Um noch mehr Zeit und Geld zu sparen.

Schade auch, dass Sie an unserem Stand nicht zusehen konnten, wie die bekanntesten Schweizer Karikaturisten amüsante Geschichten zeichnen, wie sie das Geschäftsleben ohne Rank Xerox schreiben kann. Und dass Sie nicht gleich eine handsignierte Original-Zeichnung mit nach Hause nehmen konnten.

Wir geben Ihnen aber gerne die Gelegenheit, nachzuholen, was Sie an der Büfa verpassten. Schicken Sie uns einfach diesen Coupon ein.

Einer muss die Richtung weisen

## RANK XEROX

® Rank Xerox und Xerox sind eingetragene Handelsmarken.

### COUPON

Ich glaube, ich habe etwas verpasst. Schicken Sie mir doch bitte Ihre Rank Xerox-Dokumentation und eine der amüsantesten, am Stand gezeichneten Karikaturen.

Name \_\_\_\_\_ SHA  
Firma \_\_\_\_\_  
Abteilung \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_

(Einsenden an Rank Xerox, Werbeabteilung, Postfach, 8050 Zürich.)

## Erbenruf

### Schweizer Friedrich Ernst

des Robert August sel. und der Sophie geb. Gerster sel., von Gelterkinden BL, geboren in Gelterkinden am 14. April 1903, ledig, gew. pens. Schreibmaschinenmechaniker, wohnhaft gew. in Bern, Breitfeldstrasse 30, gestorben am 27. Juni 1971 auf der Bütschleegg, Gemeinde Rüeggisberg BL.

Der Vater des vorgenannten Erblassers wurde am 6. Juni 1872 in Hüttlingen, Kreis Aalen, Bundesrepublik Deutschland, geboren, erlernte den Schreinerberuf und siedelte später in die Schweiz über, wo er sich am 19. Juni 1896 vor Zivilstandsamt Gelterkinden BL verehelichte.

Da ungewiss ist, ob alle gesetzlichen Erben des Herrn Friedrich Ernst Schweizer bekannt sind, werden diejenigen Personen, die ein Recht auf die Erbschaft zu haben glauben, oder über Erben Auskunft erteilen können, gebeten, sich innerhalb eines Jahres, vom letztmaligen Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, bei der Vormundschaftsverwaltung der Stadt Bern, Predigerstrasse 8, Bern, oder beim unterzeichneten Notar zu melden bzw. ihre Rechte nachzuweisen.

Bern, den 20. September 1971

i. A. der Vormundschaftskommission der Stadt Bern:

Rudolf Meer, Notar  
Weissenhausplatz 14, Bern

## Intertrading SA, à Genève

### Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

dans les bureaux de la Fiduciaire René Sägesser, 32, rue de Berne, à Genève, le lundi 15 novembre 1971, à 14 h., pour l'exercice se terminant au 30 juin 1971.

#### Ordre du jour:

- 1° Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée générale du 10 septembre 1971.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Rapport du contrôleur aux comptes.
- 4° Approbation de ces rapports.
- 5° Réélection des administrateurs.
- 6° Réélection du contrôleur aux comptes.



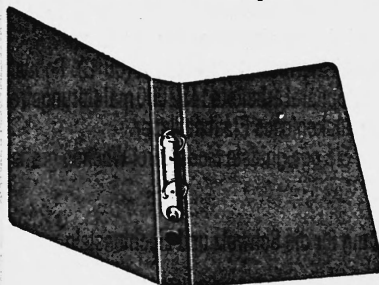
WANGER-ULLRICH AG  
8401 WINTERTHUR

## HAIN Huile de chardons comestible, profitable

aux personnes d'un certain âge

Pour la normalisation du taux de cholestérol  
EN PLUS: E-Huile de chardons (SFH 2236 V, riche en vitamine E).  
La vitamine E est ajoutée comme vitamine non-synthétique et augmente la convertibilité de l'huile.  
Prix: env. 10% plus élevé que celui de l'huile de chardons normale.  
En vente dans les bons magasins d'alimentation, de produits diététiques, dans les commerces de comestibles, dans les drogueries et pharmacies.  
Documentation par: R. & H. Neuenschwander, 3001 Berne, Landoltstrasse 73, tel. (031) 45 05 22/23/24

## Bolleter-Presspan-Ringordner



solider – schöner – vorteilhafter

Neun Farben: rot, gelb, blau, grün, silbergrau, dunkelgrau, weiss, braun, schwarz,

Weidmann-Presspan 0,8 mm  
2-Ring-Mechanik 25 mm  
Durchmesser

	10	25	50	100	250	500	1000
A4 Mechanik im Rücken	2,00	1,90	1,80	1,60	1,55	1,50	1,40
Mechanik im Hinterdeckel	2,00	1,90	1,80	1,60	1,55	1,50	1,40
A5 185/230 mm.	1,90	1,80	1,70	1,50	1,45	1,40	1,30

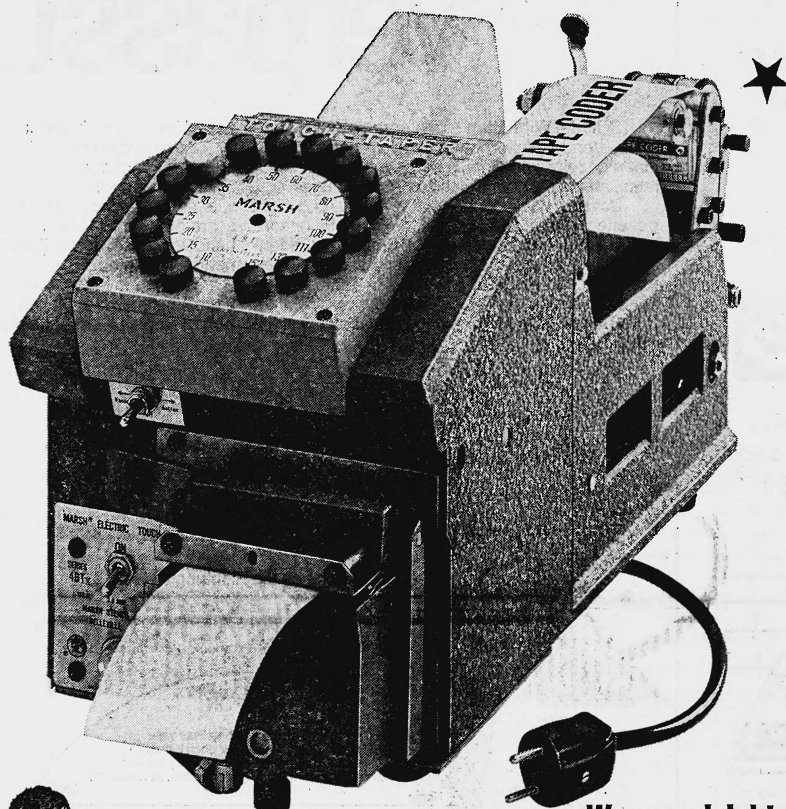
## Alfred Bolleter AG

Fabrik für Büroartikel  
8627 Grüningen, Tel. (01) 78 71 71

Unsere Spezialitäten: Ringordner, Ringbücher, Katalogeinbände, Offertmappen, Schnellhefter, Register usw. in jeder Ausführung. Auch mit Siebdruck, Buchdruck oder Heissprägung.

# MARSH

Touch-Taper Neu aus USA



Wer vergleicht, wählt Marsh.



## Marsh bringt den neuen elektronisch gesteuerten Klebrollen-Automaten.

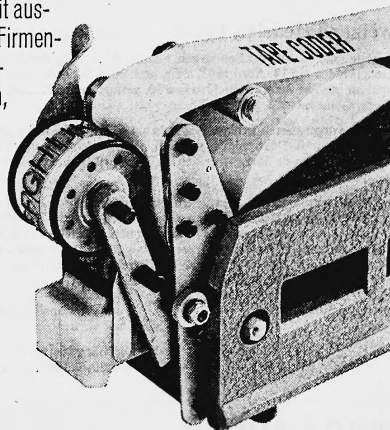
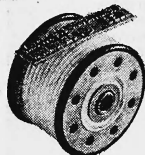
Er rationalisiert auch Ihre Pack- und Versandabteilungen. 8 verschiedene Modelle. Für jede Branche das geeignetste. Vom Halb- bis zum Vollautomaten, mit oder ohne Bedruckapparat. Für Schachteln und Pakete jeder Grösse.

Klebstreifen einstellbar von 10-360 cm Länge. Klebefeuchtigkeit thermostatisch geregelt (68°C). Robuste Konstruktion. USA-Testapparat arbeitete 1432000 mal störungsfrei. Erstklassiger Service, lückenloses Ersatzteillager.

Ich stelle das für Sie geeignetste Modell drei Wochen gratis

und franko zur Verfügung plus meine 27jährige Erfahrung auf allen Gebieten der Verpackung. Rufen Sie uns an — und Ihre Sendungen verlassen Ihr Haus schnell und sauber verpackt.

★ Der Zusatzapparat «Tape Coder» bedruckt automatisch die Klebstreifen mit auswechselbaren Firmennamen, Artikelbezeichnungen, Schriftzügen, Signeten usw.



Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein

## EMBALLEUR KARL WEBER AG

8045 Zürich, Austrasse 15 Telex CH 54094 Tel. 051-334548/351218